

## ARRÜNA ÑACONOMOSORRTI SAN PABLO ÜMOTI TITO

<sup>1</sup> Arrüñü Pablo imostorrti Tuparrü. Arrüñü ito apóstol ñü ümoti Jesucristo. Artti icüpurutiñü, nauqui rrayura ümo bama tacümanauncunu uiti Tuparrü, nauqui oncomatü nurria ümoti. Icüpurutiñü ito nauqui iñununecanama arrüna ñemanauncurratoe nurarrti, nauqui manrrü urria nisüboriquirrimia. <sup>2</sup> Ui arrüna sane tiene que arrüperama ümo manu süboriquirri champü nitacürurrü au napese, arrüna auquiapae nirrancarrti aitorrimiati oemo. Artti chümapañatipü. <sup>3</sup> Pero caüma iñatai manu tiemporrü arrüna ensümunu tücañe uiti, nauqui atusi arrüna nurarrti au nanaiñantai. Sane nauquiche icüpurutiñü nauqui suraboí. Uiti tiene que utaesübu eanaqui nomünantü.

<sup>4</sup> Raconomoca aemo, Tito, nauqui ñemanauncurratoe isaruqui au arrüna numacoconauncu ümoti Señor.

Taiquiana urria naca, y tari icunusüancantiyü Tuparrü, nauqui Uyaü, y artti Señor Jesucristo.

### *Yachücoiboti Tito au Creta*

<sup>5</sup> Iñococü aucutanu au manu cürü nürirri Creta, ane cümünta turrü, nauqui aicoñoco arrümanu ane coñoconobo. Tiene que atacümanauncu ümo mañoñünca, bama bacuirarabo itacu bama icocoromati Jesús au cada pueblurrü. Tone arrüna nirrácüpucu aucutanu aemo. <sup>6</sup> Arrtü

aiñacati taman mayore, naqui bacuirarabo itacu bama icocoromati Jesús, ainarri naqui champü causane nisüboriurrri. Tari ane tamantai nicüpostoti y arrübama aütorrti tiene que aicocoromati Tuparrü, tapü ausüratai uimia. Tari macoconaunrrüma ümoti yaütorrüma. <sup>7</sup> Arri naqui mayore batrabacarati ümoti Tuparrü. Sane nauquiche tari urria nisüboriurrri. Tapü tüboricotiatai. Tapü yorisüborrti. Tapü yahiyorrti. Y tapü tarucu nirrancarri ümo monirri. <sup>8</sup> Arrübama bapasearama ümoti au niporrti, tari atendeboti ümoma. Tari urria ñapensacarri, tari isamunenati arrüba omirria au nartarri Tuparrü. Tapü isamutenti isiu nirrancarri ñome ba chomirriampü. <sup>9</sup> Tiene que aicocoti nurria arrüba ñemanauncurratoe manunecatarrü, arrüna yasutiuti, nauqui aipiatito nurria anunecati ümo bama maquiataca, y nauqui aipiatito acuosomocoti ümo bama chichübopümacü.

<sup>10</sup> Itopiqui aboma sürümanama bama chichübopümacü, manrrü eana bama israelitarrü. Arrüma manitanamantai, y matachemacanama ümo genterrü. <sup>11</sup> Tari etaiyoimia, itopiqui memeso ba familiarrü ui arrüba chomirriampü ñanunecarrüma. Isamutema sane ui nirrancarri ümo monirri. <sup>12</sup> Anancati tücañe taman profetarrü arrüpecuqui manuma auqui Creta. Arri nanti ümo bama iposapatarrri sane: “Arrübama auqui Creta chiyaupü ñapanturrüma. Matüboriocatoe, chiyaupü niyacarrüma y tarucu nemarriquiatarriüma”. <sup>13</sup> Arrüna nurarri ümoma bien ñemanauntu. Sane nauquiche acuosomoco

nurria ümoma, nauqui aipiama acoconauma ümoti Tuparrü. <sup>14</sup> Tapü ane nümoche uimia arrüba nicuentu bama israelitarrü, y tapü icocotama yacüpuca mañoñüncatai, bama chauqui tiñocotama arrüna ñemanauntu manunecatarrü.

<sup>15</sup> Arrübama urria ñapensacarrüma, nanaiñantai urria ümoma, arrüba omirriante uiti Tuparrü. Tapü arrübama ane nomünantü uimia, y chicocoromatipü Tuparrü, nanaiñantai chomirriampü ümoma arrüba abe icu na cürrü. Arrüma churriampü ñapensacarrüma. Chütusiopü ümoma ñacusane arrüna urria y arrüna churriampü. <sup>16</sup> Arrüma namatü que isuputaramati Tuparrü, pero ta tusiatai arrüna ñapanturrüma ui arrüna churriampü isamutema. Ünantatai nacarrüma, chicocotapüma yacüpuccurrti Tuparrü y chipiacapüma aisamunema arrüba nomirria.

## 2

### *Arrüna ñemanauncurratoe manunecatarrü*

<sup>1</sup> Sane nauquiche sucanañü aemo, tiene que uraboi arrüna ñemanauncurratoe manunecatarrü. <sup>2</sup> Urasoi isucarü bama mayarusürüca, tapü ausüratai uimia isucarü bama maquiataca, sane nauqui puerurrü oncomatü ümoma arrübama macirrtianuca. Tari urria ñapensacarrüma. Tari oncomatü nurria ümoti Tuparrü. Tari cuasürüti Tuparrü ümoma. Tapü bataheboma yaserebiquirrimia ümoti. <sup>3</sup> Urasoito sane yusucarü arrüba paüca pocüposümanca, tari urria niñupapensacarrü, nauqui atusi que ta opiñanaunuti Tuparrü. Tapü ausüratai nuburarrü

ñome niyupaüsaparrü. Tapü yorisübaborrhio. Tari opipiaca apanuneca arrüba nomirria ñome piquiataca. <sup>4</sup> Sane nauqui apiñununecanio arrüba cupiquiquia tüboposo, nauqui acuasürüma bama opiquiano ñome, y bama ito ubaübosirri. <sup>5</sup> Tapü causaneantai niñupapensacarrü. Tapü opisamute isiu niñurrancarrü iyo arrüba chomirriampü. Tari opipiaca nurria apicoñoco niyoporrü. Tari buenurrio, y tari pacoconaurrü ümo yacüpucurrüma bama ñopiquiano. Arrtü opisamute sane, bien urria, sane tapü aboma bama manitanama churriampü ümo nurarri Tuparrü.

<sup>6</sup> Urasoito sane isucarü bama mayaüca, tapü isamutema isiu nurrancarrüma ñome ba chomirriampü. <sup>7</sup> Arrücü ito tiene que aisamune arrüba nomirria isucarüma, nauqui asaraimia y nauqui aisamunema asiuquicü. Aiña nurria aübu arrüna nanunecaca, nauqui atusi que ta cuasürü aemo arrüna ñemanauncurratoe nurarri Tuparrü. <sup>8</sup> Aipia nurria anitane isucarüma arrüna tusio aemo uiti Tuparrü, nauqui acüsoma bama chichübopümacü, itopiqui arrtaimia que champü nomünantü obi.

<sup>9</sup> Sane ito uraso isucarü bama mamosoca, tari macoconaurrüma ümo yacüpucurrüma bama ipiatronetorrüma, tari buenurrüma ümoma, y tapü iñumutama cümenu nurarrüma. <sup>10</sup> Tapü cusüpüoma. Sane nauqui atusi que ta urria yaserebiquirrimia. Ui arrüna sane tusio que ta isamutema isiu ñanunecacarri Tuparrü, nauqui uiche utaesübuca eanaqui nomünantü.

<sup>11</sup> Arrti Bae Tuparrü itusiancatati arrüna nibuenucurri usaübu icu na cürü. Sane

nauquiche enterurrü macrirrtianuca icu na cürrü puerurrü ataesübuma uiti eanaqui nomünantü.

<sup>12</sup> Artti rranrrti nauqui uiñoco nanaiña arrüba nomünantü. Sane nauqui urria numapanauncu icu na cürrü. Baserebira ümotiatai. <sup>13</sup> Barrüperaca cümenu manu nanenese, auche ñana cocono arrüna nurarri Tuparrü, arrtü cuati tato icu na cürrü auqui napese naqui Señor Jesucristo. Tonenti Tuparrtito oemo. Cuati ñana aübu tarucu nanentacarrti, arrüna champü tacanache.

<sup>14</sup> Artti Jesús itorrimianatiyü tücañe, nauqui aitabairomati, itopiqui arrüba nomünantü osoi. Sane nauqui puerurrü utaesübu eanaqui nomünantü, enterurrü oñü. Usamamecaca ümoti. Rranrrti nauqui uisamune caüma nanaiña arrüba omirria aübu nanaiña narucurrü oemo.

<sup>15</sup> Enterurrü arrüna sane tiene que anuneca ümo bama usaruquitaquí. Aicuan somocosa y anita nurria ümoma. Asai nurria, tapü anati nauqui unutiyü.

### 3

#### *Yachücoiboti nauqui crirrtianurrü*

<sup>1</sup> Urasoito isucarüma tari macoconaurrüma ümo nüriacarrüma bama mayüriabuca, tari isamutema isiu arrüna yacüpucurrüma, tapü ünantü ümoma arrüna yatrabacacarrüma ichepema. <sup>2</sup> Tapü manitanama ausüratai ümoti quiatarrü. Tapü uratoquioma ümomantoe. Tari cuasürüma ümomantoe, sane nauqui urria nacarrüma aübumantoe.

<sup>3</sup> Itopiqui arroñü ito tücañe manitacatai, itopiqui chütusiopü oemo arrüba nomirria.

Chümacoconaucapü ümoti Tuparrü. Usamonco aübu arrüna churriampü nurrianca. Upucünunca oboi, itopiqui uisamute aruqui nanaiñantai nomünantü. Pesabatai oemo nenarrirrti quiatarrü. Otüboriquiatai ümo macrirrtianuca, y arrüma ito tüboricomantai usaübu. <sup>4</sup> Pero caüma chauqui tütusio oemo arrüna nibuenurrti Tuparrü usaübu y arrüna nucua ümoti. Artti itaesümununuti oñü eanaqui nanaiña arrüba chomirriampü. <sup>5</sup> Arrüna nisamutenti sane, champürrtü itopiqui arrüna urria nubachücoi. Ta itopiqui utaqisürüca ümoti. Osüriquia, nauqui atusi que chauqui titaesümununuti oñü. Iñatati nuevurrü tato nosüboriqui, tacana numo maübo usaca icu cürrü. Arrüna sane pasabo oemo, ta uiti Espíritu Santo. <sup>6</sup> Uiti Señor Jesucristo utaesübuca. Artti icüpurutiti Espíritu Santo au nuyausasü. Cuati aübu nanaiña ñacunuñanacacarrti oemo. <sup>7</sup> Sane nauquiche artti Jesús yasuriuruti oñü tacanarrtü champü isane nuiñüate, itopiqui bien buenurrti usaübu, y sane iyebosoi tacana aütorrti oñü. Tone arrüna nubarrüperatio, nauqui aye osoi arrüna champü nitacüru nosüboriqui esati au napese.

<sup>8</sup> Arrüna nurarrti Tuparrü, ta bien ñemanauntu, sane nauquiche puerurrü oñoncatü ümo. Urasoi arrüna sane aübu narucurrü aemo. Sane nauqui arrübama maquiataca ticocoromati Jesús puerurrü aisamunema ito arrüba omirria aübu narucurrü ümoma. Urriantai arrüna sane ümo nanaiña macrirrtianuca. <sup>9</sup> Tapü uratoquiquiatai. Tapü ane nümoche obi arrüba cuentuca icütüpü bama antiburrü yaüto bama israelitarrü, ni arrünampü nuratoquiquirrimia ümo nüriacarrü

uiti Moisés. Enterurrü arrüba uratoquiquiquia ta chomirriampü, chücoñoconopü oboi nosüboriqui.

<sup>10</sup> Arrti naqui uiche chichepequipü ñapensacarrüma bama usaruquitaiqui, aicuan somocosorrti taman o torrü veserrü tapü asioti aisamunenti sane. Arrtü chirranrrtipü oncoiti, apipenesorrti abarrüpecuqui. <sup>11</sup> Itopiqui tusiatai arrüna nisonirrti churriampü, y tusio ito que cuatü carrticurrü ümoti itobo.

*Nurapoiti Pablo ümoti Tito*

<sup>12</sup> Icüpucati Artemas, o si no arrti Tíquico, nauqui aüroti tanu aesacü. Arrtü iñataiti aesacü, ariacu tauna yesañü. Tiene que yarrüpera acümenucü au pueblurrü Nicópolis. Acamanu irranca yasiquia cheperrtü pasao nitiempo rrimianene.

<sup>13</sup> Ayurasama manuma torrü, arrti Zenas naqui manunecana nüriacarrü, y arrti Apolos, arrtü aboma coborioma ümo viajerrü, tapü ane faltabo ümoma. <sup>14</sup> Arrübama icocoromati Tuparrü urria ito arrtü ipiacama ito ayurama ümoti quiatarrü, arrtü ane narrantümoti. Sane caüma tusio, ta urria nisüboriquirrimia.

<sup>15</sup> Namanaiña bama aboma auna ichepeñü ñaqui oncorrüma tanu aemo. Supaqui onco ito tanu ümo bama aquionoma somü, bama icocoromati Tuparrü.

Tari icunusüancanati año Tuparrü. Amén.

**Manitanati Tuparrü**  
**New Testament in Chiquitano (BL:cax:Chiquitano)**  
copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chiquitano

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chiquitano[cax], Bolivia

**Copyright Information**

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Chiquitano

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.



2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

2e316a91-4599-59ad-adca-32957e4b2416